

IL SISTEMA SCOLASTICO

Vocabolario utile:

la scuola – šola

scolastico – šolski (il sistema scolastico = šolski sistem)

il quaderno – zvezek

lo scolaro – šolar, učenec; la scolara – šolarka, učenka

l'alunno/ l'alunna = OŠ učenec/-ka

l'allievo/ l'allieva = učenec/-ka, študent/ gojenec; mladinec (šport)

lo studente/ la studentessa = SŠ dijak; študent na fakulteti

studiare = učiti se, študirati

insegnare – poučevati (il/ la prof. insegna)

imparare- naučiti se (lo/ la student. impara)

imparare a memoria – naučiti se na pamet (= memorizzare)

istruire- učiti, poučevati koga česa (v smislu napotkov, ob šoli, kot nasveti...pa tudi dodatno izobraževanje...)

istruirsi – izobraževati se; poučiti se, informirati se

istruttivo – poučno

istruttore / istruttrice – učitelj/-ica; inštruktor/-ica

l'orario – urnik

l'esercizio – vaja

esercitare – vaditi

il libro – knjiga

la matita – svinčnik

la penna a sfera – kemični svinčnik

la penna stilografica – nalivno pero

il pennarello – flomaster

la cattedra .- kateder / oddelek na univerzi

la lavagna – tabla

il compagno/ la compagna di classe – sošolec/ -ka

il gesso – kreda

il rettore – rektor

il voto- ocena

il registro dei voti – redovalnica

il registro della classe- dnevnik

I voti sono:

ottimo – odlično

molto buono – prav dobro

buono – dobro

sufficiente – zadostno

insufficiente – nezadostno

La materia (d'insegnamento) – šolski/ učni predmet

- *le materie letterarie* → jeziki (LML)
- *le materie scientifiche* → znanost (LMS)
- *le materie professionali* → strokovni predmeti (LMP)

LML: le lingue : - lo sloveno

- l'inglese
- l'italiano
- il latino
- il francese
- lo spagnolo....

LMP: - l'informatica

- l'economia

LMS: - la matematica

- La fisica
- La biologia
- La chimica...

scrivere una prova scritta – pisati test, kontrolko

(*il test; il dettato – narek; il compito in classe – šolska*)

dare l'esame- polagati izpit

fare l'esame – iti na izpit

passare / superare l'esame – narediti izpit

ripetere l'esame = iti na popravni izpit, imeti ~

essere promosso – uspešno zaključiti letnik in napredovati v naslednjega

essere bocciato = pasti letnik

l'esame scritto – pisni izpit

l'esame orale – ustni izpit

l'esame **d'ammissione** – sprejemni izpit

l'esame **di riparazione** – popravni izpit

la pagella – spričevalo

il voto finale – zaključna ocena

il profito / il successo – uspeh

lo scrutinio – redovalna konferenca

Che classe *fai*? – V kateri razred /letnik hodiš?

- Faccio la seconda c del liceo classico di Vipava. – Hodim v 2.c.(letnik) ŠGV.

Ali:

Che classe *frequenti*? – Kateri letnik obiskuješ? – Frequento la seconda c

isciversi all' Università – vpisati se na univerzo

continuare gli studi – nadaljevati študij

finire il liceo – končati gimnazijo

fare carriera – delati kariero, biti uspešen na poklicnem področju

avere le idee chiare SU qualcosa – biti si na jasnem , dobro vedeti

avere le idee confuse – imeti nejasno predstavo/ misli o nečem

educazione – vzgoja, l'istruzione - izobraževanje

educare- vzgajati

la scuola istruisce ed educa. Šola vzgaja in izobražuje.

lo studente può essere: Lastnosti dijaka so lahko:

- **diligente** (marljiv, vesten, priden)
- **bravo** (priden, dober)
- **disciplinato** (discipliniran)
- **intelligente** (bister, pameten)
- **socievole** (družaben)
- **stupido** (neumen)
- **ignorante** (neveden, nepoučen)
- **attento** (pozoren, zbran pri uri)
- **pigro** (len)
- **ordinato** (redoljuben)
- **quieto** (tih, miren)
- **chiacchierone** (klepetav)
- **rispettoso** (spoštljiv – spoštuje druge, tudi nadrejene)

Il professore / la professoressa può essere:

- **severo** (strog)
- **simpatico** (simpatičen); **antipatico** (antipatičen)
- **paziente** (potrpežljiv); **impaziente** (nepotrpežljiv)
- **impossibile** (neverjeten, neznosen)
- **sincero** (odkrit)
- **avaro** (skop) → *essere avaro di lodi* – biti skop s pohvalami
- **esauriante** (prepričljiv, izčrpen – njegove razlage)
- **convincente** (prepričljiv)
- **discreto** (diskreten)
- **rispettato** (spoštovan – drugi ga spoštujejo)
- **perfezionista** (perfekcionista)

Il magistero – magisterij

Il titolo do dottore – naziv doktorat;

conseguire il dottorato = doktorirati

Il dottorato **IN** medicina = diplomirati iz medicine

Il dottorato **DI** ricerca = znanstveni doktorat

la tesi di laurea – diplomaska naloga

pazi razliko:

- **laurearsi = diplomirati na univerzi**
- **diplomarsi = končati SŠ**

TIPI/ SPECI DI SCUOLE:

L'asilo nido- jasli

L'asilo/ la scuola materna/ il giardinetto – vrtec

La scuola elementare – OŠ → do 6.r.

→ le medie / la media inferiore – višji razredi OŠ

La licenza elementare – OŠ spričevalo – nižji razredi

La licenza media – Oš spričevalo višji razredi (6,7,8,9)

La scuola media superiore/ le superiori – SŠ

Il liceo classico – klasična gimnazija (il latino, il greco)

Il liceo artistico – likovna gimnazija

il liceo scientifico – tehniška gimnazija

il liceo linguistico – jezikovna gimnazija

l'istituto magistrale – pedagoška SŠ

l'istituto tecnico agrario – kmetijska SŠ

l'istituto tecnico nautico – pomorska SŠ

la scuola magistrale – vzgojiteljska SŠ

l'apprendistato – praksa, vajeništvo

l'apprendista – praktikant, vajenec

il diploma

il diploma di maturità – maturitetno spričevalo, opr. matura

la licenza media – opr. OŠ spričevalo

l'università – univerza

la facoltà – fakulteta (kot del univerze, smer študija)

le facoltà sono:

-la facoltà di lettere e filosofia → Filozofska fakulteta (materni jezik & filozofija)

- di lingue straniere → tuji jeziki

- di scienze politiche → politične vede

- di sociologia → sociologija

- di economia e commercio → ekonomska fakulteta

- di giurisprudenza → pravna fakulteta

- di ingegneria → gradbena fakulteta

- d'architettura → f. za arhitekturo

- l'accademia delle belle arti → akademija lepih umetnosti